

执子之手，与子偕老

蒹葭苍苍，白露为霜。所谓伊人，在水一方

一日不见，如三月兮

关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑



周云芳/编著

不得不爱读诗经

让两千五百年前的时光牵动你的回眸，
在纯美的诗经里体验一个个纯美的爱情。



浪漫中寻找美丽，美丽中寻找感动，透过那遥远历史背后的柔美真情使无数有心人潸然泪下。这本展现“浪漫与美丽”、诠释“伤感与纯真”的爱情之书。感动着千万性情中人。

中国档案出版社



不得不爱读诗经

一部感动亿万读者心灵的爱情圣经。

任凭时光荏苒，爱永无止境。

周云芳/编著



中国档案出版社

总 策 划/马双才

责任编辑/井婉君

封面设计/龙 龙

图书在版编目(CIP)数据

不得不爱读诗经/周云芳编著. —北京:中国档案出版社,2006.6

ISBN 7-80166-686-0

I. 不... II. 周... III. ①诗经—注释②诗经—译文

IV. I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 041544 号

不得不爱读诗经(BUDE BUAI DU SHIJING)

出版/中国档案出版社(北京市宣武区永安路 106 号 100050)

发行/新华书店

印刷/河南龙华印务有限公司

规格/880×1230 1/32 印张/9.1875 字数/200 千字

版次/2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数/3000 册

定价/21.80 元

前 言

爱情，包含着人间真情的至善至美。它的生命流程与人类历史一样深厚、一样悠久。只要人类还在不断发展延续，爱情就将生生不息，连绵无绝。古往今来，爱情令多少人幸福欢畅，又使多少人为之痴癫、痛苦、悲伤，因而也就成了千百年来古今中外名人雅士争相吟诵的主题。爱情诗和爱情本身一样，青春永驻，万古常新，如我国最早的一部诗歌总集《诗经》就是以爱情诗为其最重要组成部分的。《诗经》成书于春秋时期，距今约 3000 年了，它包括风、雅、颂三部分，共 305 篇，其中爱情诗就有 80 篇左右。这些爱情诗从文学的角度反映了周代社会男女交往的清纯本色，表现出对人生命本体的尊崇和对人的个体价值的强烈追求，为中国古代文化留下了深刻的情感烙印。

《诗经》时代是中国人的孩童时光。《诗经》中的爱情诗热烈而浪漫，清新而纯净，是心与心的交流，是情与情的碰撞。它们展示给我们的是人类最纯真、最淳朴、最自然、最浪漫、最美好的情感世界，这里没有世俗的偏见，有的只是个体生命本能的情感流露。

《诗经》中的爱情诗不仅数量多，而且展示了完整爱情的过程，凡属恋爱婚姻生活里所有的忧喜得失，悲欢离合，都在这些诗里得到了生动的表现。在这里，既有初恋时的甜美羞涩和怦然心动，也有热恋时的激情澎湃和海誓山盟；既有沉迷于爱的忘乎所以和欢乐飞扬，又有爱无所爱的无可奈何和凄切哀伤；既有恋爱过程的现实场景和具象细节，又有对爱情真谛的精神叩问……

《诗经》中的爱情往往是简单的、真挚的、纯粹的，没有杂

质，也没有功利成份。《诗经》中的恋爱男女不会去考虑什么地位、名分、金钱或者社会舆论的谴责，他们只是带着对爱的憧憬和渴望去寻觅生命中的另一半，然后相互试探，得到了爱的回应之后，就有了幽期密约，有了铮铮誓言，从此夕阳下，他们如影相随，共同品味爱情的甜蜜。他们携手相伴，共同描绘着未来的美好蓝图。这时的他们一日不见，如隔三秋，那种热烈的思念酿出的爱情篇章让人不觉其苦，反觉甘之如饴。

爱情既有两心相悦之甜，也有一厢情愿之苦，在《诗经》里也不乏单相思的少男和少女。他们爱得好累，好苦，但却也觉得是一种幸福，所以他们痛并快乐着。

在《诗经》那个时代，礼教已经开始萌芽，婚姻大事不再是完全自由的了，现实开始给人们的感情增加束缚。虽然这些少男少女懂礼、知礼，但为了真爱，他们可以不顾“父母之命，媒妁之言”，他们要拒绝无理的要求，反抗强制的安排，甚至叛离家门，去追求真正的幸福！他们在《诗经》里悲叹着，反抗着，表现得刚强而果断。

有热恋的甜蜜，就免不了有失恋的苦涩。在《诗经》里也不乏爱情路上的失意人。他们遗憾，他们怨恨，但他们不屑于在谁是谁非中纠缠不休，错过了就错过了吧。他们不想去伤害哪个人，他们要自己学着忘记那些缠缠绵绵和恩恩怨怨，既然爱已成往事，情已错过，又何必在心底苦守那一地阑珊？

《诗经》中的男女，不管是一见钟情，还是日久生情，最终的目的都只有一个，那就是携手步入婚姻的殿堂。既然相爱，那么就握紧对方的手，别在茫茫的红尘中丢了彼此，就这样一直走下去，走到天荒地老，走到岁月的尽头。

相爱的人因爱而结合，因结合而幸福，可是月有阴晴圆缺，人有悲欢离合，既然相守是快乐的，分离就必然是痛苦的，相思的几多辛酸，几多痛苦，几多寂寞，几多忐忑……是那樣的让人黯然神伤。

俗话说“痴心女子负心汉”，《诗经》里的弃妇们怨愤而又富于反抗精神，她们既对无义的男人痛加谴责，更对不幸的命运发起抗争。

可以说，《诗经》里的爱情诗，实际上就是表现了一种对爱的追寻过程，从憧憬爱到初恋、从热恋到结婚、从分别到思念、从起风波到遭遗弃的婚姻生活的全过程，在《诗经》里的爱情诗中得到了淋漓尽致的展现，广泛地反映了那个时代男女爱情生活的幸福快乐与挫折痛苦。这些诗都带着春秋时期我国早期社会先民们相对自由的生活痕迹，基本上比较完整地显现出了爱情生活的真实面目。在《诗经》里，爱的喧嚣与深沉，爱的自信与怀疑，爱的和谐与错乱……种种真挚的情感体验，由字里行间注入我们的血脉，滋润着我们的心田，美丽着我们的人生。《诗经》中这些来自远古的爱情歌唱，在今天仍放射出迷人的性情魅力，它们是一首首欢畅流动的乐曲，天真淳朴，烂漫自由，琅琅上口，传诵不衰。



前 言

憧憬爱情：问世间情为何物，直教生死相许

- 2 | 《周南·关雎》：此情可待成追忆，只是当时已惘然
10 | 《秦风·终南》：只愿君心似我心，定不负相思意
-

初恋：蓦地相逢，心事眼波难定

- 16 | 《召南·摽有梅》：便纵有千种风情，更与何人说
25 | 《陈风·宛丘》：别有幽愁暗恨生，此时无声胜有声
30 | 《陈风·东门之池》：我欲与君相知，长命无绝衰
-

热恋：身无彩凤双飞翼，心有灵犀一点通

- 36 | 《卫风·木瓜》：情到深处无怨尤，爱到忘情近佛心
42 | 《王风·采葛》：一日不思量，也攒眉千度
47 | 《郑风·山有扶苏》：春花映何限，为何独采我
52 | 《郑风·出其东门》：过尽千帆皆不是，斜晖脉脉水悠悠
57 | 《陈风·东门之粉》：舞低杨柳楼心月，歌尽桃花扇底风
64 | 《郑风·有女同车》：蕙兰有恨枝尤绿，桃李无言花自红
-

思念：此情无计可消除，才下眉头，又上心头

72 《齐风·甫田》：多情自古伤离别，更哪堪冷落清秋节

77 《陈风·月出》：衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴

约会：月上柳梢头，人约黄昏后

84 《小雅·菁菁者莪》：人生自是有情痴，此恨不关风与月

90 《召南·野有死麇》：两朵隔墙花，早晚成连理

96 《邶风·静女》：相见处，晚晴天，刺桐花下越台前

101 《邶风·桑中》：几回拚却又思量，月窗香径梦悠迢

106 《郑风·溱洧》：宵雾散，晓霞辉，梁间双燕飞

113 《陈风·东门之杨》：天易见，见伊难

单相思：美人如花隔云端，上有青冥之长天

118 《周南·汉广》：盈盈一水间，脉脉不得语

125 《郑风·东门之墠》：昙花朝露，咫尺天涯

130 《秦风·蒹葭》：月华如练，长是人千里

137 《陈风·泽陂》：莫道不销魂，帘卷西风，人比黄花瘦

失恋：人面不知何处去，桃花依旧笑春风

144 《郑风·狡童》：尽日向花花不语，为谁零落为谁开

150 《郑风·丰》：心思不能言，肠中车轮转

157 《唐风·羔裘》：游丝不系羊车住，倩何人传语青禽

受阻：从来好事天生险，自古瓜儿苦后甜

164 《郑风·将仲子》：最恨无情芳草路，匿兰含蕙各西东

170 《鄘风·柏舟》：最恨粉墙高几许，蓬莱弱水隔千重

结婚：得成比目何辞死，愿作鸳鸯不羡仙

176 《周南·桃夭》：皓齿复明眉，妆成为阿谁

180 《周南·樛木》：良辰美景，赏心乐事

188 《郑风·缁衣》：醉眠秋共被，携手日同行

195 《王风·君子阳阳》：宅中清歌日日新，一声留得满城春

离别：悲歌当泣，远望当归

202 《召南·殷其雷》：晓来谁染霜林醉，总是离人泪

208 《秦风·晨风》：知我者谓我心忧，不知我者谓我何求

弃妇：醒来几向楚巾看，梦觉尚心寒

217 《卫风·氓》：多情自古空余恨，此恨绵绵无绝期

231 《邶风·谷风》：翻手作云覆手雨，纷纷轻薄何须数

悼亡：斑竹枝，泪痕点点寄相思

242 《邶风·绿衣》：天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期

252 《唐风·葛生》：天若有情天亦老，人间正道是沧桑

爱的歧途：红杏枝头春意闹

262 《邶风·新台》：霜禽欲下先偷眼，粉蝶如知合断魂

273 《邶风·墙有茨》：樱桃落尽春归去，蝶翻金粉双飞

279 《陈风·株林》：当年不肯嫁春风，无端却被秋风误



问世间情为何物， 直教生死相许

“小和尚下山去化斋，老和尚有交代，山下的女人是老虎，遇见了千万要躲开。走了一村又一寨，小和尚暗思揣，为什么老虎不吃人，模样还挺可爱，老和尚悄悄告徒弟，这样的老虎最厉害，小和尚吓得赶紧跑。师傅呀……坏坏坏，老虎已闯进我的心里来……”这首《女人是老虎》取材于一个古老的寓言故事，它风趣幽默、形象深刻地说明了被异性吸引是人的本性。爱情是美妙的，对爱情充满憧憬是人的本能。

异性互相被对方的美丽和热情所打动，就必然会撞击出爱的火花。当爱情的精灵最初来到身边的时候，就像春风吹遍大地、万物复苏、蓓蕾绽开、鲜花怒放一样。初恋的爱情就是这样的神秘：分明已觉察到，却又不够真切，就像高空飘忽的云，无论你是处在一种“所谓伊人，在水一方”的向往期待，或是处在“盈盈一水间，默默不得语”的空灵境界，爱情都会在倾慕的渴望中，使你感到神秘莫测，咫尺天涯。

青春岁月的少男少女，各自有着美妙的爱情梦：相思的梦是缠绵的，失落的梦是惆怅的，温存的梦是甜蜜的，欢娱的梦是醉人的。有的梦晶莹剔透，有的梦五彩缤纷，有的梦朦胧迷离却曙光乍现……萌动的爱情，也许只是一个微弱的火星，但可以燃起爱情的璀璨焰火；也许只是一棵孱弱的幼芽，但可以长成长青的爱情之树，结出甜美的爱情之果；哪怕它只是昙花一现，也会绽放出无限的美丽来。

憧憬爱情：问世间情为何物，直教生死相许

周南·关雎

【追根溯源】

《诗经》本是诗、乐、舞结合的，后来乐、舞失传，今天只剩下诗了。按作品性质和乐调不同，分为“风”、“雅”、“颂”三类。“风”指十五国风，是各地土乐、民歌，有诗160篇。“雅”是周王畿的乐歌，分小雅、大雅，大部分为贵族作品，有诗105篇。“颂”是朝廷祭祀颂赞的乐歌，乐调较为舒缓，分为“周颂”、“鲁颂”、“商颂”，共计40篇。《诗经》作品的表现手法有“赋”、“比”、“兴”三种。“赋”是铺叙，“比”是比喻、比拟，“兴”是先言他物，以引出所喻之词。

《关雎》是《诗经·国风·周南》中的第一首诗。“周南”是十五国风第一风。周，周文王诸侯国；南，这里主要指豫鄂江淮间的南方诸侯国；周南，即指周的礼乐文化对南方诸侯国的影响和教化。古人把《关雎》冠于三百篇之首，对它评价很高。《关雎》有各种不同的解说，有人说它是歌颂后妃之德，有人说它是讽刺康王等等，而从《关雎》的具体表现看，它确是男女言情之作，是写一个男子对女子的爱情追求。其声、情、文、义俱佳，足以为《风》之始，三百篇之冠。孔子说：“《关雎》乐而不淫，哀而不伤。”篇名取自诗的开头。

【曲径通幽】

关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。

关关：形容水鸟雌雄和鸣的象声词。雎鸠：水鸟名。传说它们生有定偶，常并游，情意专一。窈窕：美心为窈，美状为窕。淑：美，善。逑：配偶。

参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。

参差：长短不齐。荇菜：水草名。流：顺水流而捞取。寤寐：寤，睡

醒；寐，睡眠。

求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转反侧。

思：语气助词。服：思念。悠：忧思的样子。辗：半转。反侧：反身，侧身。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。

参差荇菜，左右芣之。窈窕淑女，钟鼓乐之。

芣：选择。

此情可待成追忆，只是当时已惘然

这首爱情诗写一个男子爱上了一个美丽善良的姑娘，思恋不已，却又追求不到。相思至极，便产生幻觉，仿佛已经同那姑娘结为夫妻，享受着快乐的生活：

雉鸣关关相对唱，双栖河中小岛上。美丽善良的姑娘啊，是我心目中的好配偶。长短不齐的鲜荇菜，顺着水流去捞采。美丽善良的姑娘啊，让我醒着相思梦中追求。追求她的梦想难实现，日日夜夜我都在思念。长夜漫漫难天明，翻来覆去不成眠。长短不齐的鲜荇菜，左手采来右手摘。美丽善良的姑娘啊，我弹琴鼓瑟表爱怜。长短不齐的鲜荇菜，左手挑来右手选。美丽善良的姑娘啊，我敲钟打鼓迎娶她。

诗歌一开始就写成双成对的雉鸣就像恩爱的情侣，它们的阵阵鸣叫诱动了小伙子的痴情，看着它们在河中小岛上相依相和的融融之景，小伙子的目光被美丽贤淑的采荇女吸引，于是沉醉在对姑娘的一往情深之中。是的，淑女不正是青春年少的小伙子心目中的偶像吗？只有花容月貌的女子是美女，心灵美、才华出众的女子是才女，而两者兼备的女子才是淑女。美女好求，才女次之，而求淑女最难，有时是可遇而不可求，有时却连遇也遇不得！现在，自己这么幸运地遇到了，怎能不狂热地爱上她呢？

正是由于爱恋的深切，这位少女的形象反复在他脑中出现，使他不安，使他难以忘却。可是无奈“求之不得”，因此心中弥

漫着无穷无尽的痛苦与哀叹，以至于日日夜夜思念着她，翻来覆去睡不着。此时此刻，小伙子和所有陷入热恋中的纯情少年一样，心中渴望与失望交错，幸福与煎熬并存。

对淑女求爱虽然失败，可是小伙子仍旧痴心不改，在经历了漫长的追求过程，品尝了相思的痛苦、失眠的无奈后，小伙子幻想着终有一天，能在欢庆的乐鼓声中与这位少女结为永好，那么自己一定会让她心中溢满幸福和快乐，两人从此过上和谐美满的生活。

这是一首创作于两千多年前的古老、质朴、率真的民间恋歌，表达了作者那坦诚炽热的感情，诗中娓娓细述了作者的单相思，他的倾慕、爱恋与渴望，具有打动人心的力量，而这正是亘古以来每一个人心中对爱情最深的企盼。这就使得“关雎”在数千年后的今天读起来，还是那么清新动人，无愧于三百篇之首。

这首爱情诗突出了情窦初开的青年男女对爱情的憧憬和向往，诗中的相思之情是坦率的、大胆的，诗人毫不隐埋自己的感情，也毫不掩饰自己的愿望。这种浓烈的感情和大胆的表白，正是生命欲望和生性本能的自然显露。

爱情对情窦初开的人来说是新奇的，它是他第一次对异性爱的体验，充满着新鲜感；爱情对情窦初开的人来说是美妙的，它



是青春的伴侣；爱情对情窦初开的人来说是纯洁的，它是初放的花蕾，素雅、清新、醉人；爱情对情窦初开

的人来说是神秘的，它是一座令人向往，但又一时难识“庐山真面目”的迷宫；爱情对情窦初开的人来说是痛并快乐着的，怀着一颗圣洁的心，在对异性思念、亲近、倾慕、试探或追求中，却得不到对方相同的反应，这种滋味是苦涩、惆怅但却又夹杂着甜蜜的忧伤的，是令人回味、咀嚼，让人铭记终生而不能忘怀的。

五代文人韦庄的《思帝乡》就以白描的手法，勾勒出一位情窦初开的少女，对爱情的憧憬和追求：“春日游，杏花吹满头，陌上谁家年少，足风流。妾拟将身嫁与，一生休，纵被无情弃，不能羞。”翻译成白话文意思就是：在阳光明媚的春天去郊游，头上落满了杏花的花瓣，路上遇到一位小伙子，长得英俊潇洒，风度翩翩。如果我能和他结为夫妻，一生一世永相随，该有多好啊！即使不能白头到老，中途被他抛弃，我也绝不会后悔。

词中少女在郊游途中迸发出的对爱情的炽热向往，令人感动，她的不求天长地久，但求曾经拥有的爱情理念，酣恣淋漓地昭示着爱情无上的魅力。

难能可贵的是，在那遥远的年代，《关雎》的作者在择偶时，也不是只注重外表美，忽视心灵美，而是内外兼顾。诗人之所以强烈地爱上了那位采摘荇菜的女子，是因为她不但美丽而且善良。男女相互的吸引，爱情的产生，要建立在对方外在美和内在美相结合的基础上，这在古今中外是一致的。可是与女性相比，男性更容易为美丽而动情。外表美丽的女子总能引得陌生男子驻足。女子外貌的美使男子赏心悦目，并使他把这种美通过联想扩展到她的道德、性格等各个方面。伟大的俄国诗人亚历山大·普希金尚且如此，更何况我们这些凡夫俗子呢？

1830年，俄罗斯著名诗人普希金已经32岁了，仍孤身一人，没有成家。在9月里的一次舞会上，他第一次见到了“彼得堡第一美人”、芳龄18的娜塔丽娅。他顿时为她的美丽所倾倒，决心娶她为妻。在此之前，有很多女孩迷恋他，但没有一位

像娜塔丽娅那样令他魂不守舍。

娜塔丽娅到底有多美？普希金的一位好友曾这样描述：“一生中我见过许多漂亮女人，遇到过比娜塔丽娅更迷人的女人。但从未见过像她那样将古典端庄的脸型与匀称的身段如此美妙地结合在一起的。高挑的身材，神话般纤细的腰……这是真正的美人。无怪乎，甚至是从最靓丽的女人中挑选出来的女人在她的面前也要黯然失色……必须承认，当时，彼得堡没有一个年轻人不对娜塔丽娅暗怀恋慕。她那灿烂的美和魔力般的名字，让人们陶醉。我认识一些年轻人，他们非常自信地确定自己爱上了娜塔丽娅。不仅是那些仅与其见过一面的人，还有那些根本就没见过娜塔丽娅的年轻人。”从这一段描述中可以看出，娜塔丽娅的确很漂亮，她那美丽的姿色具有极大的魅力。

俗语说：英雄难过美人关。普希金虽是一位大诗人，但却也没能幸免于拜倒在娜塔丽娅的石榴裙下。1828年他第一次向她求婚遭到拒绝，1830年他再次求婚。虽然普希金身高仅1.68米，比娜塔丽娅还矮了8厘米，但他是伟大的俄罗斯民族诗人，俄罗斯文学语言的创建者和俄罗斯近代文学的奠基人，被誉为“俄国文学之父”，娜塔丽娅终于为普希金的名气所吸引，答应了他的求婚，两人走进了婚姻的殿堂。

新婚伊始，普希金对娜塔丽娅倍加呵护，他为能娶到这样一个美人为妻感到骄傲和自豪。他凭借自己天才诗人的名声，将自己的妻子介绍给朋友，引见给沙皇和皇后，将她带进彼得堡的上流社会，进入交际圈。娜塔丽娅借着普希金的大名与达官显贵们结识，享受着“第一诗人夫人”的荣誉，不久，她那魅力的光环已经超过了丈夫的声誉。在各种舞会上，人们谈论的话题大多是她的美丽，男人们喜欢她，仰慕她，热恋她，甚至渴望得到她，而娜塔丽娅则开始晕头转向。她不拒绝男人们的殷勤，甚至当着丈夫的面与他们打情骂俏。特别是当一位名叫丹特士的法国军官来到彼得堡，被沙皇任命为骑兵近卫队的一个军官后，普希

金和娜塔丽娅的婚姻生活开始急剧降温。

丹特士不但潇洒、英俊，而且学识丰富，聪慧机敏。尽管娜塔丽娅当时已是三个孩子的母亲，但她毕竟是圣彼得堡的美丽天鹅，丹特士仍然疯狂地爱上了她。而遇到丹特士后，娜塔丽娅那不检点的行为举止更加明显，有时甚至达到了放肆的地步。很快，丹特士成了普希金家的常客，他经常陪伴娜塔丽娅出游。1835年夏，外界盛传丹特士与娜塔丽娅有染。甚至还有人给诗人送匿名信，“祝贺”他由御前初级侍卫荣升“绿巾骑士”。

自从收到匿名信之后，普希金坐卧不安。为了捍卫自己的尊严和荣誉，他毅然决定向丹特士发起挑战——决斗。对于普希金来说，荣誉高于一切。后来，虽然有人出面给以调解，但是娜塔丽娅和丹特士仍然没有收敛的迹象。当时在普希金看来，除了决斗，他毫无选择了！于是，他再次发起决斗挑战，并提出了极其残酷的条件：双方射击的距离只有十步，并且在第一次双方都没有击中对方之后，决斗再重新开始，直到有一方倒地为止。看来，普希金真的拼命了。

1937年1月27日，决斗在离彼堡不远的黑山进行，丹特士先开了枪，普希金受了致命的重伤，两天后这位还不到40岁的天才诗人就离开了人世。长久以来，人们大多认为普希金成了娜塔丽娅美丽姿色和轻佻行为的牺牲品。

可见，爱情的内容并不是对某个人的单纯知觉，最初的一瞥往往只是一颗火星，经过长期地观察、深刻地了解才能燃起爱情火焰。

被爱的女人都是美丽的，因为“情人眼里出西施”，而对于女人来说，真正的美是由内而外散发的。

《关雎》全诗充满着男子的浪漫情怀，它写思慕，写追求，写向往，深刻细微而不失理性平和，感情热烈又不陷于难以自拔的痛苦呻吟。千百年来，《关雎》一直在河边的沙洲上被深情地吟唱着，而踏着水鸟的鸣声行来的人却换了无数。吟唱着相思之

憧憬爱情：问世情为何物，直教生死相许

7